

# NOUVELLES

du ministère des Affaires  
municipales et du Logement



Septembre 2008

[Abonnement](#) | [Désabonnement](#) | [Commentaires](#)

**Investissements de 1,1 milliard de dollars dans l'infrastructure des municipalités grâce à la Loi de 2008 permettant d'investir dans l'Ontario**

## MESSAGE DU MINISTRE JIM WATSON

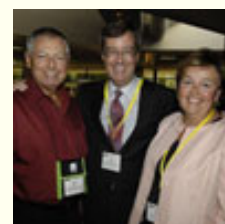
J'ai été heureux de participer à la conférence annuelle de l'Association des municipalités de l'Ontario à Ottawa. Le premier ministre, Dalton McGuinty, a annoncé un important investissement dans l'infrastructure pendant le discours qu'il a prononcé le premier matin de la conférence. [Suite](#)



**Le gouvernement provincial et des associations municipales suscitent l'intérêt des jeunes pour l'administration locale**

## OTTAWA REÇOIT 1 800 PARTICIPANTS À LA CONFÉRENCE DE L'AMO

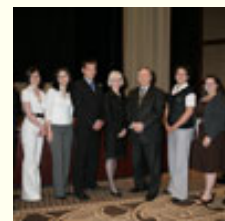
La cité d'Ottawa, ville natale du ministre Jim Watson, a de nouveau été l'hôte de la conférence annuelle de l'AMO à la fin du mois d'août. Cette année, la conférence avait pour thème *Leading Beyond Tomorrow* (diriger après demain). [Suite et photos](#)



**Le gouvernement McGuinty injecte des fonds dans un service Internet à haute vitesse pour les zones rurales du Sud de l'Ontario**

## AIDER LES ÉLÈVES À COMPRENDRE L'ADMINISTRATION MUNICIPALE

Les enfants et les jeunes de l'Ontario auront bientôt la chance de rencontrer les chefs municipaux. L'interaction individuelle est une caractéristique de la Semaine des administrations locales qui aura lieu cette année entre le 19 et le 25 octobre. [Suite](#)



**Le nouveau site Web du ministère**

## UNE NOUVELLE VIE POUR UN IMMEUBLE DE PETERBOROUGH

Myrtle Terrace, un nouvel immeuble d'appartements de 60 logements pour personnes âgées et personnes ayant des besoins particuliers, a été inauguré récemment à Peterborough. L'immeuble, qui était un foyer pour personnes âgées, devait être démolé lorsque Maurice Kagan, un promoteur immobilier local, lui a donné une nouvelle vie et un nouveau but. [Suite](#)



[English](#)

**Nouvelles** est publié par le [ministère des Affaires municipales et du Logement](#)  
[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)  
© [Imprimeur de la Reine pour l'Ontario](#), 2008

## Message du ministre



Nous vous présentons une fois de plus NOUVELLES, le bulletin électronique du ministère des Affaires municipales et du Logement. Notre but est de vous tenir au courant des nouvelles dans les secteurs du logement et des affaires municipales.

En août, j'ai été heureux de participer à la conférence annuelle de l'Association des municipalités de l'Ontario à Ottawa. Cette année, la conférence a réuni plus de 1 800 délégués. Il s'agissait de ma première conférence de l'AMO à titre de ministre des Affaires municipales et du Logement et j'ai profité de l'occasion pour parler encore une fois des questions importantes qui touchent le secteur municipal.

J'étais content que des collègues du Conseil des ministres, des adjoints parlementaires et des députés provinciaux participent en si grand nombre à la conférence de l'AMO cette année.

Le premier ministre, Dalton McGuinty, a été chaudement applaudi lorsqu'il a annoncé à la conférence que les municipalités de l'Ontario recevront 1,1 milliard de dollars destinés à la construction et à la réparation de routes, de ponts et d'autres installations publiques. Cet investissement majeur créera 11 000 emplois dans le secteur de la construction.

J'ai aussi cosigné l'entente concernant le volet Collectivités du plan d'infrastructure Chantiers Canada au cours de la conférence. Cette entente prévoit un partenariat qui fournira au total 724 millions de dollars en fonds fédéraux et provinciaux pour les projets d'infrastructure municipale des petites collectivités de la province.

Vous trouverez dans le présent numéro de NOUVELLES un article et des photos témoignant des activités de la conférence de l'AMO de 2008.

Au cours des derniers mois, j'ai également eu le plaisir de participer à des conférences et à des réunions de diverses associations de la province. Je pense notamment à l'Ontario Small Urban Municipalities, à la Durham Region Home Builders' Association, à la Northwestern Ontario Municipal Association et à la Fédération des municipalités du Nord de l'Ontario. La possibilité de me déplacer pour rencontrer des représentants des collectivités de l'Ontario est l'élément le plus enrichissant de mon mandat de ministre des Affaires municipales et du Logement.

Le présent numéro de NOUVELLES comprend un article sur un ensemble d'habitation abordable de Peterborough et un article sur un nouveau projet, la Semaine des administrations locales, qui sera lancée le mois prochain.

Je vous invite à nous transmettre vos commentaires. Si le présent numéro de NOUVELLES vous a été transmis par une tierce partie et que voudriez recevoir notre bulletin électronique directement, veuillez prendre le temps de vous inscrire.

Jim Watson  
Ministre des Affaires municipales et du Logement

**[Retour à NOUVELLES - septembre 2008](#)**

[PLAN DU SITE](#) | [NOUS JOINDRE](#) | [CONFIDENTIALITÉ](#) | [AVIS IMPORTANTS](#)

RENSEIGNEMENTS SUR LES DROITS D'AUTEUR : © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR L'ONTARIO, 2008 - DERNIÈRE MISE À JOUR : MONDAY, SEPTEMBER 15, 2008

## Ottawa reçoit 1 800 participants à la conférence de l'AMO

La cité d'Ottawa, ville natale du ministre Jim Watson, a de nouveau été l'hôte de la conférence annuelle de l'AMO à la fin d'août.

La conférence de cette année, dont le thème était *Leading Beyond Tomorrow* (diriger après demain), a réuni 1 800 délégués d'administrations municipales de toutes les régions de l'Ontario.

Le premier ministre, Dalton McGuinty, a annoncé un important investissement dans l'infrastructure pendant le discours qu'il a prononcé le premier matin de la conférence. Les municipalités ontariennes recevront 1,1 milliard de dollars destinés à la construction et à la réparation de routes, de ponts et d'autres installations publiques. Cet investissement majeur créera 11 000 emplois en construction, a annoncé le premier ministre.

Durant la deuxième journée de la conférence, une cérémonie a marqué la signature d'une entente concernant le volet Collectivités du plan d'infrastructure Chantiers Canada. Le partenariat fédéral-provincial fournira au total 724 millions de dollars en fonds fédéraux et provinciaux pour les projets d'infrastructure municipale des petites collectivités de la province. Compte tenu des contributions jumelées des municipalités, l'investissement devrait s'élever à plus d'un milliard de dollars.

« Maintenant que l'entente sur le volet Collectivités est signée, nous pourrons transférer dès que possible ces fonds d'infrastructure aux petites villes et aux collectivités rurales de l'Ontario, qui en ont bien besoin », a déclaré le ministre Watson.

Après son allocution devant les délégués de l'AMO, le ministre Watson s'est joint à plusieurs de ses collègues du Conseil des ministres et à des adjoints parlementaires pour le forum ministériel annuel. Pendant la séance, on a posé des questions et donné des réponses sur des sujets comme la sécurité dans les palais de justice, la production d'éthanol, les logements ayant servi à la culture de marijuana et les politiques provinciales visant les parcs éoliens.

Les politiciens municipaux de tout l'Ontario accordent une importance spéciale à leur participation à la conférence de l'AMO chaque été. Comme Bob Kilger, maire de Cornwall, a indiqué à son journal local : « Il est de plus en plus important d'y être pour participer à l'élaboration des politiques et s'informer en personne sur les nouvelles politiques. »



Mario Sergio et Carol Mitchell, adjoints parlementaires du ministre des Affaires municipales et du Logement, et le ministre, Jim Watson.



Le premier ministre, Dalton McGuinty, est accueilli par Doug



Les membres du Conseil des ministres ont répondu aux

## Aider les élèves à comprendre l'administration municipale

Les enfants et les jeunes de l'Ontario auront bientôt la chance de rencontrer les chefs municipaux.

L'interaction individuelle est une particularité de la Semaine des administrations locales. L'événement aura lieu cette année du 19 au 25 octobre.

La Semaine des administrations locales est un projet de l'association des gestionnaires, greffiers et trésoriers municipaux de l'Ontario ([Association of Municipal Managers, Clerks and Treasurers of Ontario](#)) avec l'appui du ministère des Affaires municipales et du Logement et de l'association des municipalités de l'Ontario.

Le projet présente les élèves de la cinquième à la dixième année de toute la province au monde de l'administration municipale, à savoir ses chefs, ses fonctions, les services qu'ils offrent et les processus suivis dans la prise de décisions.

De nombreuses activités sont en cours de planification. Elles sont destinées aux élèves des cours d'études sociales, d'histoire et d'éducation civique et peuvent aussi être utilisées par d'autres classes et sujets.

L'une des activités consiste à donner aux élèves une idée de l'administration municipale en observant les délibérations du conseil municipal ou en élisant un « maire d'un jour ». Les élections municipales simulées sont une autre option pour donner aux élèves une voix dans le choix des chefs communautaires.

La Semaine des administrations locales est planifiée en coordination avec les écoles et les municipalités participantes.

Une trousse gratuite de ressources à l'intention des enseignants des écoles élémentaires et secondaires et des municipalités contient des suggestions sur les activités pour rendre dynamique la Semaine des administrations locales.

De plus amples renseignements sur la Semaine des administrations locales sont disponibles sur le site Web de l'[Association of Municipal Managers, Clerks and Treasurers of Ontario](#).

### Liens

- [Association of Municipal Managers, Clerks and Treasurers of Ontario](#)
- [Association of Municipalities of Ontario](#)



Betteanne Cadman, ancienne président de l'association des gestionnaires, greffiers et trésoriers municipaux de l'Ontario (Association of Municipal Managers, Clerks and Treasurers of Ontario) et le sous-ministre des Affaires municipales et du Logement, M. John Burke, ont participé à la récente conférence annuelle de l'AMCTO durant laquelle il a été annoncé que la première Semaine des administrations locales aurait lieu du 19 au 25 octobre 2008.

[Retour à NOUVELLES - septembre 2008](#)



## Ministère des Affaires municipales et du Logement

[ACCUEIL](#) | [LE MINISTÈRE](#) | [SALLE DE PRESSE](#) | [POSSIBILITÉS D'EMPLOI](#)

Vous êtes ici > [Accueil](#) > [Le ministère](#) > [NOUVELLES — Bulletin électronique](#) > [Articles](#) > [Nouvelles - Septembre 2008](#) > Nouvelle vie pour un immeuble de Peterborough

## Nouvelle vie pour un immeuble de Peterborough

Myrtle Terrace, un nouvel immeuble d'appartements de 60 logements pour personnes âgées et autres personnes ayant des besoins particuliers, a été inauguré récemment à Peterborough.

L'immeuble, un ancien foyer pour personnes âgées, devait être démoli lorsque Maurice Kagan, promoteur immobilier local, lui a donné une nouvelle vie et un nouveau but. D'importants travaux de rénovation ont eu lieu, notamment la conversion de l'aire des loisirs du rez-de-chaussée en stationnement couvert.

Un beau jardin aménagé dans la partie supérieure de l'immeuble a également été ajouté. De nombreuses caractéristiques uniques de l'immeuble ont été conservées. Les lofts ont gardé leurs vitraux et les jardinières en marbre sont toujours en place dans le hall.

Pendant que les travaux de rénovation avaient lieu à Myrtle Terrace, un résident de Peterborough devenait familier avec les caractéristiques de l'immeuble car il venait régulièrement se promener dans le quartier. «

J'ai tellement aimé cet immeuble que j'ai décidé d'y emménager », déclare Robert Byers qui est devenu le quatrième locataire à Myrtle Terrace.

Le ministre Jim Watson a récemment célébré le nouveau projet de promotion immobilière avec le député provincial, Jeff Leal, le maire de Peterborough, Paul Ayotte, et le promoteur immobilier Maurice Kagan. Ils ont eu l'occasion de marcher dans l'immeuble et de s'entretenir avec certains des locataires.

Le ministre Watson s'est réjoui du succès des projets de promotion immobilière à coût abordable à Peterborough : « Depuis le lancement du [Programme Canada-Ontario de logement abordable](#), plus de 19 millions de dollars ont été affectés à la ville de Peterborough. Nous réalisons des progrès réguliers pour atteindre notre objectif de plus de 400 nouveaux logements abordables dans cette collectivité. »

### Liens

- [Programme Canada-Ontario de logement abordable](#)



Robert Byers, locataire de Myrtle Terrace, (avec Molly) a invité le ministre Jim Watson, Jeff Leal, député provincial, et Paul Ayotte, maire de Peterborough, dans son appartement durant une visite de la nouvelle résidence pour personnes âgées.

[Retour à NOUVELLES - septembre 2008](#)[PLAN DU SITE](#) | [NOUS JOINDRE](#) | [CONFIDENTIALITÉ](#) | [AVIS IMPORTANTS](#)

RENSEIGNEMENTS SUR LES DROITS D'AUTEUR : © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR L'ONTARIO, 2008 - DERNIÈRE MISE À JOUR : MONDAY, SEPTEMBER 15, 2008